

Political History About to Be Made, Thanks to Campbell and Brutus

By Dessalines Ferdinand

NORTH MIAMI -- Daphne D. Campbell, member of the Florida House of Representatives, representing the 108th District, won the democratic primary in a crowded race for the newly redrawn Florida Senate District 38. She won 31.01 percent of the vote (9,017 votes out of 29,066) to defeat five rivals, including former Miami-Dade prosecutor Jason Pizzo and North Miami High School teacher Don Festge.



Daphne D. Campbell



Phillipp J. Brutus

Now the controversial candidate is heading to the final election scheduled for November 8, 2016, facing Democrat-turned-Independent candidate Phillipp J. Brutus. As both candidates are Haitian-American, one of them will surely make history by becoming the first Haitian-American elected to the Florida State Senate.

Brutus, who registered as an Independent candidate in that race, played a smart political move. He definitively helped Campbell secure the Democratic primary victory. If Brutus had run as a Democrat, his presence would split Haitian-American votes. Then, the chances for Jason Pizzo to win the seat, without facing any opponent in the run-off, would

have been much greater.

The race between Campbell and Brutus is the main subject of political conversation within the Haitian community.

(continued on page 4)

U.S. Loan Corp Celebrates Grand Opening

NORTH MIAMI – A special grand opening ceremony was held on Thursday, September 1st, for U.S. Loan Corp. located at 14095 W. Dixie Hwy in the heart of North Miami. A good crowd gathered to celebrate the ribbon cutting ceremony, including many well-known officials in Miami-Dade County, entrepreneurs, media personalities, and community members.

The ribbon cutting ceremony began at 5pm as guests arrived, mingled, introduced one another and networked to help forge a stronger bond within the community.

came the guests. As a former City El Portal Mayor and City of North Miami Beach Councilmember, he was pleased by the presence of special guests, including some of his political colleagues such as Miami-Dade Chairman Jean Monestime, North Miami Mayor Dr. Smith Joseph, North Miami Beach Mayor George Vallejo, and North Miami Beach Councilwoman Barbara Kramer, who took time out from their busy schedules to attend the event. They participated in the ribbon-cutting ceremony to celebrate the new loan office's grand opening.



Owner and CEO Philippe Derose (4th left) was pleased by the presence of special guests, including Miami-Dade Chairman Jean Monestime (3rd left), North Miami Beach Mayor George Vallejo (1st right), and North Miami Beach Councilwoman Barbara Kramer (3rd right), who took time out from their busy schedules to attend the ribbon-cutting ceremony.

Owner and CEO Philippe Derose wel-

(continued on page 9)

Haïti-Justice-Kidnapping : le riche homme d'affaires Clifford Brandt condamné à 18 ans de travaux forcés

(Le Floridien) – Malgré la thèse de déséquilibre mental mise en avant par les avocats de la défense du plus célèbre chef kidnappeur en Haïti, Clifford Brandt, le juge Joseph Jeudilien Fanfan, juge à l'audience publique et criminelle sans assistance de jury, a sévi avec rigueur contre ce membre de l'élite économique haïtienne, en le condamnant le lundi 12 septembre 2016 à une peine de 18 ans de travaux forcés dans le cadre de son procès pour l'enlèvement de Nicolas et Coralie Moscoso, deux autres membres du cercle des riches dans le pays le plus pauvre de l'hémisphère occidental.

À l'issue de ce procès ouvert le 28 janvier 2016, le juge a aussi condamné au nom de la république deux autres complices de Brandt dans ce dossier: Ricot Pierval à une peine de 18 ans de travaux forcés et Carlo Bendel Saint-Fort, à 19 ans de réclusion, pour enlèvements et séquestration en vue d'obtenir une rançon, entre autres.

Faute d'insuffisance de preuve pour participation présumée dans les activités de kidnapping de Clifford Brandt et complices, (suite à la page 10)



Le riche homme d'affaires Clifford Brandt condamné le 12 septembre 2016 à une peine de 18 ans de travaux forcés.

From remote stronghold, Haiti fugitive seeks political power **3**

Police investigate threat made to Miami-Dade mayor over social media **4**

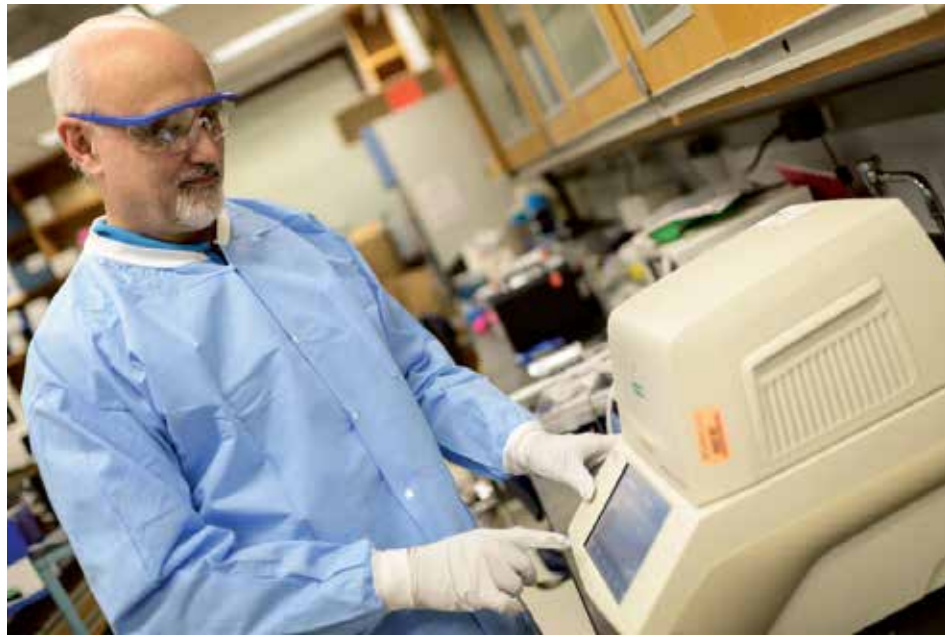
Haitian influx continues through Tijuana, straining shelters **6**

Luckner Bruno et associé arrêtés pour possession de drogue **11**

Violette de Miami sacré Champion de 'Super 8 Cup' **14**

New mosquito-borne disease detected in Haiti

University of Florida researchers have identified a patient in Haiti with a serious mosquito-borne illness that has never before been reported in the Caribbean nation.



John Lednicky, Ph.D. Credit: Image courtesy of UF Health

Known as "Mayaro virus," it is closely related to chikungunya virus and was first isolated in Trinidad in 1954. Most reported cases, however, have been confined to small outbreaks in the Amazon. Whether this case signals the start of a new outbreak in the Caribbean region is currently unknown.

"While current attention has been focused on the Zika virus, the finding of yet another mosquito-borne virus which may be starting to circulate in the Caribbean is of concern," said Glenn Morris, M.D., M.P.H., director of the UF Emerging Pathogens Institute. "Hopefully we will not see the same massive epidemics that we saw with chikungunya, dengue and now Zika. However, these findings underscore the fact that there are additional viruses 'waiting in the wings' that may pose threats in the future, and for which we need to be watching."

The case was identified from a blood sample taken in January 2015 from

an 8-year-old boy in rural Haiti. The patient had a fever and abdominal pain but no rash or conjunctivitis. Because faculty from the UF Emerging Pathogens Institute were in the region during and after the 2014 chikungunya outbreak, plasma samples were obtained from febrile children and analyzed for the presence of chikungunya virus RNA using a genetic identification technique known as reverse transcription polymerase chain reaction.

The plasma samples, which were examined by UF's Maha Elbadry, Ph.D., in Gressier, Haiti, were then sent to EPI for additional virology and molecular analyses, focusing on

the detection of chikungunya, dengue and Zika viruses. Dengue virus was detected in the patient, in addition to a "new" virus that was subsequently identified as Mayaro.

"The virus we detected is genetically different from the ones that have been described recently in Brazil, and we don't know yet if it is unique to Haiti or if it is a recombinant strain from different types of Mayaro viruses," said John Lednicky, Ph.D., an associate professor in the environmental and global health department at the UF College of Public Health and Health Professions and the study's lead author.

The findings were published online Aug. 26 in the Centers for Disease Control and Prevention's journal Emerging Infectious Diseases.

The symptoms of Mayaro fever are similar to those of chikungunya fever: fever, joint pain, muscle pain and rashes. Abdominal pain is also a feature of Mayaro fever, however, and joint pain can last longer.

Source: sciencedaily.com

Your Ad Here!

Only \$60/month for 2 Issues

sales@lefloridien.com

(305) 610-7481

Haitian Grown Cocoa Beans Win Gold Prize at Chocolate Awards, Could Positively Impact Local Farmers

By Lena D

When a tiny Quebec chocolate maker won a gold prize at this year's premier International Chocolate Awards for a bar made with Haitian cocoa beans, it rocked the specialty chocolate world. The cocoa beans had been on the market for less than a year, and a Haitian chocolate bar had never before received the award.

Haiti produces less than 1 percent of the world's cocoa. But today, cocoa industry players are aiming to put the Caribbean nation on the craft quality chocolate map, while providing some of the world's poorest farmers with a better life and stemming the forces that have left Haiti a near moonscape. Stunningly 98 percent deforested, Haiti is an environmental mess, vulnerable to devastating floods and mudslides.

Efforts to connect poor cocoa farmers in Haiti to consumers willing to pay upwards of US\$8 for a single chocolate bar are part of a much broader movement within the development community to combat global poverty and protect natural resources through access to such specialty markets.

But can these efforts make a difference in tackling some of the key drivers of environmental degradation? And can they do it at a scale that actually transforms struggling rural economies?

Grinding poverty is a root cause for Haiti's deforestation. Per capita income was just US\$828 in 2015, and two-thirds of Haitians are subsistence farmers. The vast majority cook their food with wood charcoal. Charcoal production fuels deforestation, which leads to soil erosion, loss of productive agricultural land and a vicious cycle of poverty.

An estimated 50 percent of Haitian topsoil has washed away, destroying Haiti's farmland and contributing to crop losses that reached 70 percent in some places in the face of extreme drought this year.

Cocoa is a tree crop that grows well in agroforestry systems, which is why Ralph Denize of FOMIN (Multilateral Investment Fund) says, "Cocoa is one of the best crops you can use for reforesting the country."

Source: atlantablackstar.com

APRANN YON METYE NAN YON ANE

- Gen Klas Lajounen ak Aswè
- Pa Gen Gwo Dèt pou Peye Aprè
- Gen Èd Finansye ak Benefis Edikasyonèl pou Veteran (Pou moun ki kalifye)
- Gen Kredi "Council on Occupational Education" (Konsèy sou Edikasyon Pwofesyonèl)
- 7 Kote nan Miami-Dade County

MIAMI DADE TECHNICAL COLLEGES

AVNI W KÒMANSE JODI A ENSKRI KOUNYE A!

*Pou pi fò pwogram

RELE KOUNYE A 305.558.8000
OUBYEN VIZITE WWW.CAREERINAYEAR.COM

MIAMI DADE COUNTY PUBLIC SCHOOLS

From remote stronghold, Haiti fugitive seeks political power

PESTEL, Haiti — Fishermen gathered eagerly at a rickety wooden pier to welcome a boat carrying Haiti's most divisive and provocative political candidate.

The crowd quickly cleared a path as Guy Philippe stepped to shore and began shaking hands and slapping backs. More people emerged to see the man whose face adorns campaign posters on one-room shacks in a community isolated from the rest of the country by forested mountains and rutted roads.

Philippe is reviled by some Haitians as a leader of the 2004 rebellion that ousted President Jean-Bertrand Aristide. He is wanted on decade-old drug-trafficking charges by U.S. authorities. And last week, a Haitian judge questioned him about a deadly May raid on a police station after he rebuffed previous subpoenas.

Yet Philippe appears to be revered in the rural Grand'Anse region of southern Haiti. Many already call him "senator" as he seeks to win a seat in a runoff election scheduled for Oct. 9 — a victory that would give him immunity from arrest and prosecution in his homeland as well as political power that he has long craved.

"He's like a father for this area," said Christin Pierre Louis, who was among those welcoming Philippe to the village.

Elsewhere, many see him as a troubling symbol of Haiti's wider problems.

"There is an accountability vacuum in Haiti that means people implicated in past human rights violations can run as popular candidates with no fear of investigations, much less prosecutions, of alleged abuses," said Amanda Klasing, a senior researcher with New York-based Human Rights Watch.



In this Aug. 25, 2016 photo, Guy Philippe, center, is surrounded by supporters as he campaigns for senator in Corail, Haiti. Many already call him "senator" as he seeks to win a seat in a runoff election scheduled for Oct. 9, a victory that would give him immunity from arrest and prosecution in his homeland. Philippe was a leader in the 2004 rebellion that ousted President Jean-Bertrand Aristide; is wanted on decade-old drug-trafficking charges by U.S. authorities; and a Haitian judge questioned him about a deadly May raid on a police station after he rebuffed previous subpoenas. (AP Photo/Dieu Nalio Chery)

The fugitive candidate, who looks much younger than his 48 years, allowed Associated Press journalists to spend a day with him in his Pestel stronghold. It's a remote municipality in the rugged mountainous region that has been his refuge since U.S. Drug Enforcement Administration agents barely missed capturing him in a 2007 raid at his house in the south coast city of Les Cayes.

He says he wants to bring prosperity to Haiti's mountainous southern peninsula, which features clear blue waters and lush forests but has scarce electricity, little infrastructure and widespread hunger.

Philippe insists he is innocent of any crimes, blaming the accusations on enemies trying to silence him. He has particular rancor for Haiti's caretaker president.

"The path I chose, the way I chose, is not easy. But I chose it and I'm willing to die for it," Philippe told AP journalists, who made the teeth-rattling drive to his stronghold along a dirt road that has been lined with boulders so barricades can be erected at a moment's notice.

In Pestel, where his father served as mayor, Philippe is the undisputed boss.

Downing bottles of Prestige beer, he held court at the town's only hotel, which he owns. He occasionally barked orders to supporters, socialized with a coterie of hangers-on and doled out favors.

At a gazebo he built for the town on a waterfront promenade, he made an open invitation to former soldiers to relocate to Pestel. Haiti's military was abolished in 1995, but veterans like Philippe and their supporters have long demanded the army be reconstituted.

"They can come to Pestel — land of liberty," he said, flashing a grin.

While Philippe insisted he holds great respect for law enforcement as a former police commander and soldier, he warned that any uniformed officials trying to capture him in his tropical outpost will be met with force.

"We'll consider them as mercenaries and we will fight them," he said.

Philippe denied reports he has stockpiles of weapons,

but two T65 assault rifles and a pair of M-1 carbines were visible inside a roadside shack where a lookout stood guard.

Philippe's candidacy for a Senate seat is the latest chapter in a colorful life.

In 2000, he was police chief of the northern city of Cap-Haitien, the country's second largest city, when he bolted to the neighboring Dominican Republic after accusations he was plotting a coup. While in exile, he was accused of masterminding attacks on Haitian police stations and other targets.

He returned in 2004 to join an uprising against Aristide, taking over a band of rebels that captured Cap-Haitien. Aristide left the country aboard a U.S.-supplied jet before Philippe's rebels reached the capital.

After rolling triumphantly into Port-au-Prince, Philippe proclaimed himself "military chief." But he gave up his arms as a U.N. stabilization force geared up.

He ran for president in 2006, finishing a distant ninth.

A year later, heavily armed

U.S. and Haitian anti-drug agents raided his home in Les Cayes but found only his family and a maid. U.S. agents came in several Black Hawk helicopters.

A fugitive poster from the DEA said he is wanted on charges including conspiracy to import cocaine into the U.S. But the decade-old U.S. indictment charging him is sealed and federal prosecutors decline to discuss the case.

Philippe faces questions about a May 16 assault on the Les Cayes police headquarters. As many as 50 armed men wearing camouflage or faded green uniforms attacked the station, stealing guns and killing one police officer and wounding another.

His lawyer, Reynold Georges, confirms that Philippe is named on a Haitian warrant involving the attack, but says his client had no involvement.

Philippe says he is living a simple life and is focusing on his campaign. Jovenel Moise, a presidential candidate chosen by former President Michel Martelly, recently campaigned with Philippe in Pestel.

His American wife and two children live in the U.S., and he says he seldom ventures out of Grand'Anse.

Philippe warns of trouble if he loses the Senate runoff.

"I will fight if I lose this election because I'll know the government did it illegally," he said between swigs of beer. "I've got nothing left to lose."

Source: AP/Curt Anderson

Hillary for Florida Releases New Haitian Radio Ad, "Our Home"

(MIAMI) -- On Thursday, September 8, a new Hillary for Florida radio ad, "Our Home" was announced featuring a Haitian American supporter describes what's at stake for the Haitian American community this election and explains why he believes why everyone must do his or her part to elect Hillary Clinton as our next president.

The ad describes Hillary Clinton's vision for the Haitian American community, including good-paying jobs; quality, affordable health care; quality education; and comprehensive immigration reform. The ad also argues how important it is to cast a vote in this historic election: "If you do not vote, you do

not count. We must do our part and vote for Hillary Clinton for President."

The script goes with the Narrator: "America is my home as it its your, my fellow Hatian people. We have been much a part of building this country as any group but our group continues to struggle more than most. Hillary Clinton understands the challenges we face here. She has a plan that will build a stronger, more equitable economy and create more good paying jobs. Provide quality, affordable health care and offer every child a world class education. And she will fight for immigration reform to keep our families together. Hillary Clinton believes that

this country is stronger because of you. And as President, she'll work for an economy that works for everyone, not just those at the top. If you do not vote, you do not count. We must do our part and vote for Hillary Clinton for President.

The buy continues Clinton's push to reach out to voter of all nationalities. The ad joins Spanish language media buys in an effort to maximize the voters she currently holds an advantage with over her Republican rival Donald Trump.

Frank Torres/orlando-politics.com

Political History About to Be Made, Thanks to Campbell and Brutus

(continued from page 1)

Campbell's victory at the primary is a big success, considering the fact she came out on top despite opponent Jason Pizzo spending \$797,723.38 on his campaign while she spent \$92,311.57. Pizzo loaned himself \$770,000.00 for the race and finished second.

Many observers believe Campbell is more likely to defeat Brutus in November.

"The electoral momentum seems to be in Campbell's favor until now," said a well-known South Florida Haitian-American politician who asked to remain anonymous. "Her campaign trail has been on the move for months, it could be easier for her to make the final sprint, having already a voter base."

Campbell needs to quickly reload her campaign finance activity. Based on data made available on the Florida Department of State Division of Elections website, the Democratic primary winner is running out of money for November's election. Campbell has nothing left in her campaign account after spending the entire sum of \$92,631.25 she received from supporters and donors for the primary race. The state representative invested only \$100.00 as a loan in her campaign.

On the other hand, it seems that Brutus is serious about winning the Florida Senate District 38 seat. He loaned himself so far \$12,500.00 and has collected (until August 26) \$805.00 from supporters. Now that the primary is over, it's time to start organizing fundraisers.

The race between Campbell and Brutus is a sensitive subject that many well-known personalities in the Haitian community avoid talking about publicly. Few agreed to express their opinion on the subject, but those who did required that their comments remain anonymous.

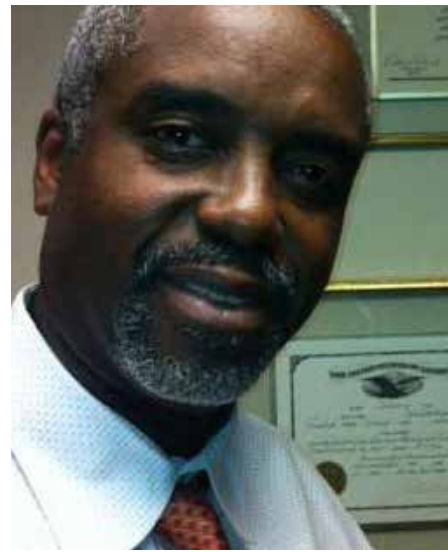


Daphne D. Campbell

For many observers, Mrs. Campbell is a controversial politician who, in a manner of speaking, does not suit public office. The way she behaves herself in public, the way she dresses, and more have been a serious concern for many within the Haitian community, particularly those who compose the so-called elite (lawyers, doctors, and other successful professionals).

Last February Campbell was escorted from the floor of the State House of Representatives in Tallahassee during a debate on a \$1 billion tax cut package, which was one of its top priorities. When she learned that her son Gregory Campbell's appeal had succeeded, Mrs. Campbell started shouting and yelling that her son had been "exonerated" and praised Jesus so loudly on the floor that proceedings were stopped briefly. She could also be heard yelling, "My Jesus, it was one vote. They did this to me, it was one vote. I am vindicated."

Other lawmakers said her fellow Miami State Rep. Carlos Trujillo, a Republican and former prosecutor, informed Campbell her son had not been cleared, but that the Third District Court of Appeal had simply reversed the charges and remanded the case back to the Miami-Dade County court for a new trial.



Phillipp J. Brutus

Despite the fact that Gregory Campbell was convicted on multiple Medicaid fraud charges in 2013, sentenced to seven years in prison and ordered to pay \$460,893.58 in restitution stemming from an Internal Revenue Service investigation into his mother, Daphne Campbell was never criminally charged and always maintained her innocence.

"We are looking to support Brutus," stated a powerful financial contributor, who spoke on condition of anonymity. "We already met with him, but we do not yet see the electoral vibration in him. We do not really feel him(sic). But he is a decent man who proves to be a better orator."

"It is true that Campbell has some 'legal issues' and we find it a little disturbing the way she acts in public sometimes. However, we need to agree that she is not a lazy politician. When it comes to making 'noise' to defend a community issue, she does it with a big spirit. The issue with her is she is very 'woy woy' (meaning she is a scandalous person, parentheses added by me)."

"Recently, I felt a little embarrassed when a friend (non-haitian) asked me, 'Is she (Campbell) the best person you have to represent you as a communi-

ty?'" added the anonymous individual.

Based on the breakdown of votes collected by the six candidates in the primary election - [winner Daphne Campbell collected 31.01%, or 9,017 votes; Jason Pizzo (23.69%, 6,888 votes); Michael Gongora (21.47%, 6,243 votes); Kevin A. Burns 15.26% (4,437); Anis Blemur (5.26%, 1,529 votes) and Don Festge (3.32%, 964 votes), - no one can predict with any certainty who will be the winner between Campbell and Brutus in the November election.

Even Maxo Sinal, who is the self-proclaimed election expert within the Miami-Dade Haitian community, cannot predict which candidate will make history in November based on the fact he was the top adviser for candidate Erlande Steril's campaign who lost the Florida State Representative, District 108 race by a margin 234 votes for lack of a good political campaign strategy.

Usually the general election in November is different than the primary. It is expected that more voters will head to the polls, especially during a Presidential election cycle. Winning the Florida Senate District 38 will depend on the platform of the candidate, the profile of the voters, and more importantly, who will stand behind the candidate as big financial contributors.

This year, as always, a lot is at stake and if we, as a community, truly wish to have the best person representing us in the Florida House of Representatives, it's our responsibility to learn the facts, the truth, about each candidate and make a reasoned, informed decision on November 8th.

Hold onto your seats, folks. This November, history is about to be made. By whom is anyone's guess.

DF/Le Floridien

Police investigate threat made to Miami-Dade mayor over social media

MIAMI (WSVN) - Miami-Dade Police are investigating an Instagram post that threatened the life of Miami-Dade County Mayor Carlos Giménez and his family.

A Canadian man posted the threat this month in response to an Instagram post made by Giménez in early 2015. Giménez posted a flier advertising half-price adoptions for animals at the county's shelter, then located in Medley, and

according to the Miami Herald, the user, "nakmuaythai" responded ominously: "Better watch yourself in Miami i don't have much to lose, ever see what s person that nothing to lose is capable of?? i WILL kill you if not ill start with your family and loved ones [sic]."

Miami-Dade County has since opened a brand new, larger animal shelter in Doral, but the mayor has been criticized by animal activists for his decision not

to seek money for a successful referendum to pay for spay neuter services.

The comment has since been deleted, but the man behind the Instagram account, Daniel Bowes, has added a new one: "WOW..COMPLETE SCUMBAG."

Giménez told the Miami Herald, Thursday, "When you start threatening my family, you've gone way too far... You've gone way too far. They have no limit, and they have no shame."

Miami-Dade Police confirmed, Thurs-

day, they're looking into the death threat.

"We are investigating, and it's an active/open investigation. We will provide additional information as it becomes available for release," MDPD said in a statement.

The Director of Miami-Dade Animal Services has defended the department's progress, saying that funding and adoptions are both up.

LE FLORIDIEN

Founded 2001

All materials contained herein may be reproduced in whole or in part only by permission of the publisher.

All copyrights reserved.

Serving Miami-Dade, Broward and Palm Beach counties

PUBLISHER/EDITOR: Dessalines Ferdinand

ASSOCIATE PUBLISHER/ SALES MANAGER : Judith Daout

GRAPHIC DESIGNER : Desir Pascal | DISTRIBUTION MANAGER : Leon Jean

CONTRIBUTORS : Patricia Elizée, Esq. - Dr. Angelo E. Gousse - Jude Etienne - Jonel Juste

NEWS RESEARCHER : Jeffrey Ferdinand | HAITI CORRESPONDENT : Wilson Ferdinand

EXECUTIVE OFFICE : 11626 NE 2nd Ave Miami, FL 33161

For display advertising call (305) 610-7481 | Website : <http://www.lefloridien.com>

E-mail contacts : info@lefloridien.com, publisher@lefloridien.com, sales@lefloridien.com

LE FLORIDIEN is published on the 1st and 16th days of every month by Le Floridien, Inc.

What is at stake for Immigrants in the 2016 Election?



By Patricia Elizee, Esq.

The result of the 2016 presidential elections will have a lasting impact Immigration issues. It is among the most complex and most debated issues. What is at stake isn't just about building a wall between two countries, there is a scare of possible

mass deportation. The next president will have control over discretionary immigration benefits that are currently enjoyed by millions of immigrants. They will also have control over the next Supreme Court Justice, who will in turn will most likely have the determining vote on all immigration challenges. The two presidential candidates have very different views on immigration,

Clinton said, "I think there are three big problems we have to address. One is just the human cost of those 11 million undocumented immigrants. I have met many of them — in fact, we all have, whether we acknowledge it or not. And these are hardworking people. These are people who are already contributing to the economy, whose children are in schools, who are really absolutely committed to the American dream" (ballotpedia).

Trump on the other hand discussed immigration policy, saying, "For those here illegally today who are seeking legal status, they will have one route and one route only. To return home and apply for re-en-

try like everybody else under the rules of the new legal immigration system that I have outlined today." Mr. Trump claims that his immigration systems will implement a more detailed and thorough check of immigrants to ensure they are here legally and if not he has stated he will have no hesitation to deport young undocumented immigrants.

Both candidates made the point that immigrants are welcomed if there is evidence of contribution to American society. Trump said, "I think that when you serve in the armed forces, that's a very special situation, and I could see myself working that out, absolutely." Along with Hillary's comment, "We should be deporting criminals, not hardworking immigrant families who do the very best they can and often are keeping economies going in many places in our country."

Hillary Clinton supports immigration reform with a pathway to citizenship and supports Obama's executive orders on the DACA and DAPA programs. She said, "I strongly support the president's executive actions. I hope the Supreme Court upholds them. I think there is constitutional and legal authority for the president to have done what he did. I am against the raids. I'm against the kind of inhumane treatment that is now being visited upon families, waking them up in the middle of the night, rounding them up." Clinton is a supporter of Obama's expansion on DACA and DAPA, yet she has stated that she will seek to improve the process for which the parents can apply for deferred action status, which is already an imple-

mented policy.

This election isn't just about building a wall between the U.S. and Mexico, the future of discretionary immigration benefits are also on the line. Temporary Protective Status (TPS) is a status given to national of a country that the U.S. determined that it would be inhumane to deport people to, due to a natural disaster or war. TPS is awarded for 18 months at a time. The next president can decide to either change the program, or to not renew the designation.

The new of Supreme Court Justice is another important focus for immigrants. The next chosen Supreme Court Justice will have a considerable amount of say on immigration. The immigration process is out of Obama's hands and is now dependent on the next session of Congress. The future of the immigration policy will most likely be determined by the outcome of the presidential election along with many Senate elections this fall. Any future immigration legislation will most likely be challenged in federal courts. The new Supreme Court Justice, will most likely make the deciding vote.

Patricia Elizee is an immigration and family law in Miami, Florida. Her firm, Elizee Law Firm, is located at 1110 Brickell Avenue, suite 315, Miami, Florida, 33131. She can be reached at 305-371-8846.

Spanish missionary who devoted life to poor killed in Haiti

PORT-AU-PRINCE, Haiti — A missionary from Spain who devoted her life to helping the poor in Haiti was fatally shot at a crowded intersection in the Caribbean country's capital Friday.

Jean Bruner Noel, a justice ministry official at the scene, identified the woman as Isabel Sola Matas, 51. He said she was from Barcelona but had lived in Haiti for years.

Noel said her purse was stolen after assailants shot her twice in the chest as she sat at the wheel of her old SUV. She was attacked as she inched down a winding avenue filled with pedestrians and vehicles in Bel Air, a rough hillside neighborhood of shacks in downtown Port-au-Prince.

A Haitian woman who was a passenger in the car was also shot twice and taken to a hospital. Her condition was not immediately known.

At Sacred Heart Catholic Church, the Rev. Hans Alexandre described Sola as a "tireless servant of God" who helped build houses, worked as a nurse, fed the hungry and created a workshop where prosthetic limbs were made for amputees injured in Haiti's devastating 2010 earthquake.

"The loss is immense. In killing her they didn't kill just one person, they killed the hopes of many people," Alexandre said.

Sola invited Alexandre and four other priests to live at her two-story home for

over a year after the previous church building and its rectory were toppled by the quake.

She helped raise tens of thousands of dollars to build a parish vocational school where Haitians could learn everything from catering to electrical wiring to music, Alexandre said.

One Haitian woman at Sola's downtown home shouted in distress and anger when she heard about the killing.

"What a country this is! She did so very much for people here and this is what happens," Suzie Mathieu said, covering her face with her hands.

Sola was a member of the Congregation of the Religious of Jesus and Mary, whose website describes it as a group of women from various countries who commit themselves to serving others.

Outside the home's metal gate, a disheveled man in tattered clothes stared at the ground.

"She was the person who took care of people like me, helping with food and other things," he said. "I am very sad today."

AP/ David McFadden



International Medical Education

GMHETC provides medical education and clinical training to medical students

GMHETC develops culturally competent educational materials for Creole, French, English and Spanish-speaking patients



8260 NE 2nd Ave, Miami, Florida 33138 • Tel: (305) 757-9555 • Fax: (305) 756-8023
www.centerforhaitianstudies.org

Haiti hotel nets award in first year of operation

PORT-AU-PRINCE, Haiti--Haiti's newest hotel, the Marriott Port-au-Prince, has received a TripAdvisor Certificate of Excellence for 2015-2016, its first year in operation.

The award recognises outstanding service and hospitality as determined by consumer reviews posted on TripAdvisor.com, the world's largest travel website with more than 200 million unique visitors per month.

"The first year for any hotel is often the most challenging, particularly in the area of service delivery. To be recognised in this way by our customers is a tremendous honour and an even stronger testament to our commitment to hiring local associates," said Marriott Port-au-Prince General Manager Ellen Wouters.

"Our staff truly cares about their country and the quality of experience each and every guest enjoys here. This award is proof positive of that."

A collaboration between Marriott International, Clinton Global Initiatives and Digicel Group, the US \$45 million Marriott Port-au-Prince opened in February last year, instantly earning a place among the top city hotels in the Caribbean.

The 175-room property began operations with a mandate to not only create significant employment opportunities, but also to establish direct linkages with local suppliers across multiple areas of hotel operations, to help boost Haiti's economy. Soaps and bath products, coffee, flower arrangements, seafood, fruits and produce are all sourced locally. The hotel's art collection, curated by Philippe Dodard, a renowned Haitian artisan whose work inspired Donna Karan's Spring 2012 collection, features the works of 22 different local artists.

"Everything we do is geared toward elevating Haiti and the Haitian people," said Wouters. "Our investment in renewable energy; our dedication to sourcing local products for our restaurants and in-room amenities; the spotlight we shine on Haitian art; our



Marriott Port-au-Prince Hotel

volunteer charity work; and, most importantly, our hiring and training practices focused squarely on fostering and developing local talent – all of this makes the Marriott Port-au-Prince more than a hotel for those of us fortunate enough to work here, our guests, and anyone who takes pride in Haiti."

Source: Caribbean360

Haitian influx continues through Tijuana, straining shelters

TIJUANA -- With the city's shelters full, migrant advocates in Tijuana say they are in crisis mode — and calling for more government help in coping with large numbers of Mexicans, Haitians and others petitioning for entrance to the United States.

"People are waiting in the streets," Father Patrick Murphy, director of Tijuana's Casa del Migrante, said in an interview late last week. "We have people outside the door."

The 160-bed shelter, run by members of the Catholic Scalabrinian order, is one of four non-government shelters in the city that have been offering food and shelter both to deportees and migrants hoping to enter the United States, many of them Mexicans fleeing violent areas of their country. Earlier this year, the shelters started taking in unprecedented number of Haitians.

Numbers provided last week by U.S. Customs and Border Protection showed that through July 31, a total of 3,060 Haitian "inadmissibles" sought admittance to the United States through San Diego ports of entry during the first 10 months of the current fiscal year. That is more than 15 times the number seeking entry through Miami during that same period.



Miclisse Noel, 28, second from right, a migrant from Haiti, chats with volunteers at the Desayunador Salesiano Padre Chava shelter in Tijuana on June 8. (David Maung / San Diego Union-Tribune)

"The whole Haitian increase is based in San Diego," Customs and Border Protection Commissioner R. Gil Kerlikowske said last week during a stop in San Diego. He said the extent of smugglers' involvement in getting them to the San Diego border remains unclear.

"It would seem that you almost always have to have a network to get here," Kerlikowske said. "There's got to be some kind of facilitation."

For most Haitians, the ultimate destination is Miami or New York City, where there are established Haitian communities. Customs and Border

side San Ysidro's pedestrian entrance. Customs and Border Protection has since begun processing the migrants on an appointment basis.

In a statement sent Friday, Tijuana's Coalicion Pro-Defensa del Migrante, called on the Mexican government "to recognize the forced displacement of Mexican and foreign migrants who come to Tijuana in order to enter the United States as asylum petitioners."

The groups are demanding that "federal, state and municipal authorities in Baja California assume their responsibility of providing comprehensive humanitarian assistance to persons in search of U.S. asylum who come through Tijuana." The groups called for "the respect of their human rights, their freedom of transit, the absence of discrimination, as well as security and protection."

S: Sandra Dibble/latimes.com

Protection's director of field operations in San Diego, Pete Flores, said some are saying they are afraid to return to Haiti, while some say they just want to find work.

The sharp increase in numbers of Mexicans, Haitians, and other foreigners last May overwhelmed Customs and Border Protection's processing capacity, leaving hundreds to camp out

- PRESS RELEASE -

Hillary for Florida Opens New Office in Little Haiti

Miami, FL – Nearly one hundred volunteers and community members gathered this Saturday in celebration of the new DNC headquarters in Little Haiti. Located in the heart of Miami's Haitian community, the new office will serve as a place for volunteers and canvassers to mobilize and help elect Hillary Clinton and Democrats up and down the ballot. Featuring English and Creole signs supporting the campaign on every wall, the new office was filled with volunteers and locals who were all united in their belief that we are stronger together.

Several elected and formerly elected officials from Miami-Dade County, including Commissioner Audrey Edmonson, state Senator Dwight Bullard, and state Representative Daphne Campbell, spoke at the opening about why Hillary Clinton is the right choice both for the Haitian community and for the country.

Voters can check their registration status by visiting www.iwillvote.com.

POWER PLUS
MULTISERVICES

C.A.M.

Services we provide:

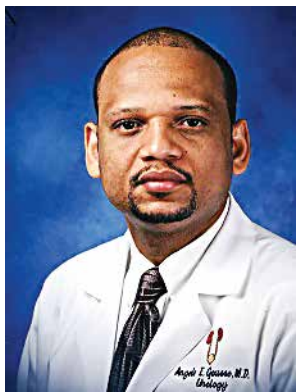
- ✓ INCOME TAX SERVICES
- ✓ TRAFFIC TICKETS
- ✓ HOUSING SERVICES AVAILABLE
- ✓ FREE HEALTH INSURANCE

Sœur Marie Taxes

PH: 954.532.5465 / PH: 786.285.2222 / Fax: 754.307.3468

2756 W. Atlantic Blvd. Pompano Beach, FL 33069

What You Need to Know About Circumcisions:



By Dr. Angelo D. Gousse



By Dr. Nicole Szell

The ritual of circumcision is a practice that dates back to biblical times with its origination in Egypt. Circumcision was originally a religious rite of passage performed routinely in those of Jewish faith within the ideals of sacrifice, privilege, and purity. In modern times however, circumcision is practiced as a means of promoting cleanliness and inhibiting the progression of sexually transmitted infections.

Nowadays the American Academy of Pediatrics has published its stance on circumcision to tout that the health benefits of the procedure overall should justify its availability and access worldwide. Circumcision majorly reduces the incidence of UTIs (especially in the first year of life), as well as the acquisition of sexually transmitted diseases such as HPV/genital warts, herpes, and HIV. Circumcision can also single-handedly prevent male penile can-

cer. However, despite these beneficial statistics arguments against the practice of circumcision cite that the procedure decreases sensitivity and sensation during sexual intercourse. The current statistics for circumcision show that approximately one-third of all males are circumcised worldwide, most of whom underwent the procedure prior to puberty.

Circumcision is most commonly performed 7-10 days after birth, when the newborn is overall less likely to feel discomfort from the procedure. In experienced physician's hands the side effects are rare, and may include bleeding, infection, and damage to the penis or urethra. The procedure takes about five minutes to perform in a newborn. In older children or adults a local nerve block can be done and the procedure completed in the office in about fifteen minutes without the need for general anesthesia or an operating suite. Healing in a newborn takes about seven days, while in an older child or adult the healing process can last two to four weeks after the procedure. It is important to keep the area clean and dry, and a local antibiotic ointment can be used for local wound care.

Circumcision is a practice with well-worn roots in ancient medicine and culture. The choice for circumcision should be weighed (by all parents) by the tremendous benefits versus fewer risks seen throughout a male's life. Older children and adults may find the benefits of

decreased infection and easier cleaning habits to be beneficial as well. Circumcision is a safe, definitive procedure that can be performed with ease in the office of urologists and physicians worldwide.

Authors: Angelo E. Gousse M.D.,
Nicole Szell, D.O.
– Urologist, Bladder Health and Reconstructive Urology Institute

Angelo E. Gousse, MD
Clinical Professor of Urology - Herbert Wertheim College of Medicine - FIU
Voluntary Professor of Urology - University of Miami, Miller School of Medicine

Director of Fellowship: Female Urology, Voiding Dysfunction, Reconstruction
Memorial Hospital Miramar, South Broward Hospital District
1951 SW 172 Avenue, Suite 305,
Miramar, FL, 33029
Tel: 954-362-2720 Fax: 954-362-2761
www.bladder-health.net

University of Florida awarded \$1.7M to study Zika in Haiti

PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) — The University of Florida announced Thursday that it has been awarded a U.S. grant of roughly \$1.7 million to research the mosquito-borne Zika virus in Haiti.

The university's Emerging Pathogens Institute said in a statement that the U.S. National Institutes of Health grant will be allocated over four years. Director Dr. Glenn Morris said it will fund work identifying Zika cases in the Caribbean nation and "help us begin to understand the risk to Florida."

Last week, aerial insecticide spraying to combat mosquitoes carrying Zika started in Miami Beach. The city's South Beach area has also become the first place on the U.S. mainland where the virus was isolated in mosquito samples, with health authorities recently reporting that three batches of the insects tested positive for Zika.

Although Zika was first identified in 1947, the virus wasn't considered a major health threat until a major outbreak in Brazil last year revealed that Zika can lead to severe birth defects when pregnant women are infected. In February, the World Health Organization declared the

spread of Zika a global emergency, and epidemics have sparked in at least 70 countries.

A few months ago, Haiti confirmed a case of Zika-related microcephaly, a severe birth defect. It announced its first cases of Zika on Jan. 15.

But the full extent of Haiti's Zika outbreak and the number of accompanying neurological disorders remains a big unknown. Haiti's severely under-resourced health sector does not have routine data collection systems that would allow experts to adequately track and document disease outbreaks.

Morris said the funding will help experts at the Emerging Pathogens Institute shed light on the ways that Zika spreads and "the danger it poses to regions with ongoing epidemics."

The institute's researchers have previously suggested that Zika has been present in Haiti since 2014. A team found the virus in the plasma of three Haitian youngsters some two years before Haiti announced its first cases and months before Brazilian researchers verified the virus there. They published their findings on April 25.

Since 1980

BRIC-A-BRAC
Maison d'Affaires

**Nou kenbe nan pla'n - Nou achte - Nou vann
Mont - Bijou ak tout lòt Objè ki gen valè**

5%

Nou ofri
pi piti to
interè
pase tout
kote nan
Florida

**Nou achte
Lò ak
diaman**

305 541.5959
www.parkojewelry.com

Nou louvri tout jou nan Semènn lan 9hr am - 6hr pm | eksepte Dimanch

1701 W. Flager Street, Primer Pison. Miami FL 33135
Si wou anba lavil [downtown] Bus 17 ap mennen wou
dirèk nan shop la ki sitiye tou pre Marlins Stadium
Pò antre Shop la bay sou 17th Aveni Nòdwès, pake machinn ou pa dèyè

Trump attacks the Clinton foundation where it hurts its mixed record in Haiti

By Jose A. DelReal

Republican presidential candidate Donald Trump on Tuesday (September 6) accused the Clinton Foundation of failing to live up to promises it made to help redevelop Haiti after the massive 2010 earthquake devastated the country.

And those attacks — which come as the foundation faces intense scrutiny over receiving foreign donations — in some way echo complaints that have been made by Haitians on the ground.

“While Haiti has suffered, the Clintons and their pals have cashed in. Bill and Hillary’s brothers have signed housing deals in Haiti, and one wound up on the board of a gold mining company,” Trump said during a speech in Greenville, N.C., Tuesday evening. “Clinton Foundation donors have seen the Clintons pave the way for their investments.”

The former secretary of state’s brother, Tony Rodham, was in fact involved with a gold mine in Haiti — a political liability that caught attention last year and raised eyebrows among political observers. Rodham was introduced to the chief executive of the VCS Mining company at a Clinton Global Initiative meeting, he said in an interview last year.

(CGI, an offshoot of the Clinton foundation that united business and global leaders, has been heavily criticized as blending charity and business interests.)

Rodham said that he does not attend the CGI meetings to pursue personal



Former U.S. president Bill Clinton arrives to visit a peanut plantation in Tierra Muscady, in the central plateau of Haiti, on June 29, 2014. (Hector Retamal/AFP/Getty Images)

business: “No, I go to see old friends. But you never know what can happen.” Trump continued, knocking the foundation’s role in job development after the earthquake.

“In one deal, Hillary Clinton set aside environmental and labor rules to help a South Korean company with a record of violating workers’ rights set up what amounts to a sweat shop in Haiti,” Trump said. “The facility has produced only a fraction of the jobs it promised and faces reports of wage theft.”

Although it is immediately unclear what factory or environmental standards Trump is talking about specifically — therefore making his assertions unverifiable — his claims about lackluster job development is congruent with on-the-ground complaints by many Haitians and local government leaders. The Washington Post reported on the issue at length last year:

The Clintons are facing a growing

backlash that too little has been accomplished in the past five years and that some of the most high-profile projects they have backed — including a just-opened Marriott, another luxury hotel and the industrial park — have helped foreign investors and Haiti’s wealthy elites more than its poor.

... Each morning, crowds line up outside the park’s big front gate, which is guarded by four men in crisp khaki uniforms carrying shotguns. They wait in a sliver of shade next to a cinder-block wall, many holding résumés in envelopes. Most said they have been coming every day for months, waiting for jobs that pay about \$5 a day.

The Clinton campaign blasted those attacks, pointing to an improper \$25,000 contribution the Donald J. Trump Foundation made to a political group backing Florida Attorney General Pam Bondi. The attorney general was at the time considering complaints against the Trump University for-profit educa-

tion business; the donation was made days after her office announced it was considering an investigation, which Bondi ultimately decided against.

Critics have accused Trump and Bondi of a quid pro quo arrangement, which both deny.

The donation, which violated restrictions against charities’ giving to political candidates, was not reported to the IRS and resulted in a penalty.

“There is only one candidate in the race whose foundation has been caught in an illegal pay-to-play scheme. Instead of dredging up old debunked conspiracy theories, Donald Trump should release his tax returns and come clean on his apparently successful attempt to buy off the Attorney General of Florida,” Clinton spokesperson Glen Caplin said in a statement.

Trump also knocked Clinton during a campaign event in Greenville, N.C., on Tuesday evening for using a private email server during her tenure as secretary of state.

“She fails to meet the minimum standard for running for public office. If she applied for a low-level job at the State Department today, just a low-level job, she couldn’t even get a security clearance based on what she’s done,” he said. “Her conduct is disqualifying.”

“People who have nothing to hide don’t smash phones with hammers ... or destroy evidence to keep it from being publicly archived as required under federal law,” he added.

Source: washingtonpost.com

If you want **Guaranteed BIG RESULTS**
in a short amount of time
and your business is targeting
Haitian consumers

You need to advertise with

LE FLORIDIEN

South Florida’s Most Read Haitian Newspaper

With the largest circulation in
MIAMI-DADE * BROWARD * PALM BEACHES

Independent **FREE** Newspaper
Established Since 2001



-Learn more at www.lefloridien.com

-Call (305) 610-7481

for information on our affordable advertising

U.S. Loan Corp Celebrates Grand Opening

continued from page 1

“I couldn’t be more pleased with the turnout,” said Philippe Derose. “We really wanted to reach out to the community and tell them that U.S. Loan Corp will play a significant role in the local economy.”

According to Derose, “U.S. Loan Corp.’s mission is to expand access to credit and lower the cost of borrowing for millions of people that traditional banks are typically unable to serve. Everything we do, we do for people.”

He added: “I don’t think the residents of North Miami and surrounding areas have been serviced right over the years. We are here to offer them better services when it comes to look for cash as a quick loan. At U.S. Loan Corp., our fees are among the lowest in the loan industry.”

“What makes U.S. Loan Corp. different from other local loan companies are its low rates, the length of time for reimbursement, and the variety of loan services it offers,” stated Loan Corp. Manager Adley Telfort. “Our company is not driven by profit so we lend based on the needs of our customers.”

U.S. Loan Corp. offers a variety of loan services: 30 Day Payday Loans, which gives customers the opportunity to pay back the loan in a timely matter without feeling trapped by the lending, paying, then lending again cycle.

Another loan type is Title Loans. This is a concept where the borrower gets a secure consumer finance loan using his/her vehicle title as he/she keeps using the vehicle and U.S. Loan Corp. holds the title until repayment is completed. Title loans are between \$1,000 and \$25,000. The customer has between 3 months to 2 years to repay the loan. Interest rates can vary from 1.5 to 2.5% monthly.

The company also offers Auto Finance and Business Loans in order to help people with low revenue who need a new car. U.S. Loan Corp. is there to help with financing when other lenders, like banks, say no. With its Business Loans option, the new company is ready to assist small business owners who need new equipment or need cash to float payroll until clients pay.

The process to get a payday loan, for

example, is not complicated, according to Manager Adley Telfort. The required documents include a valid government issued photo ID (i.e. driver’s license), a checkbook to a checking account in good standing (open and active), proof of income (pay stub, showing direct deposits), and a recent bank statement (showing active account and direct deposit).

The approval process is considered a 1-2-3 easy step process to receive funds without a hassle. To complete a payday loan, the borrower simply needs to fill out a short application, provide the required documents, and then walk out with the cash. Borrowers can complete the loan application over the internet, through the company’s website at www.usloancorp.com

Each speaker at the event discussed the new company from their own unique perspective, reflecting on the need for its existence in North Miami. They all expect tremendous support from the community of consumers to help this business thrive. Most of them make the case that the company’s CEO Philippe Derose is a man of integrity and they believe he took this business initiative, not just to make profit a priority, but to help those in the need of the services U.S. Loan Corp offers to save money and feel less stressed in completing a loan transaction.

Philippe Derose served as a politician for the Haitian-American community in El Portal and North Miami Beach and has dedicated himself to numerous community improvement projects and goals throughout his career. He has shown great integrity as a community leader and a man who is humble and understands the value of staying connected to those within the community. U.S. Loan Corp. aims to achieve a similar focus on community and helping North Miami continue striving to become a beacon of hope and success throughout South Florida and the rest of the nation.

North Miami Mayor Dr. Smith Joseph said, “I can’t tell you how important this project is to the business community in North Miami.”

Guests at the ribbon cutting ceremony had an opportunity to get a first-hand look at the new business location. The guests were invited to ask all kinds of questions they had regarding the services U.S. Loan Corp. will offer.

The new company is looking to give



North Miami Beach Mayor George Vallejo (left) addresses U.S. Loan Corp Owner Philippe Derose (2nd left) before the ribbon cutting, while North Miami Mayor Dr. Smith Joseph (3rd left), Branch Manager Adley Telfort (4th left) and North Miami Beach Councilwoman Barbara Kramer look on.



U.S. Loan Corp is located on the corner of West Dixie Hwy and 141st Street in North Miami



U.S. Loan Corp officially opened to the public on Friday, September 2nd.

back to the community immediately by offering free workshops every Wednesday (8pm) to the public that will cover subjects ranging from credit repair, how to start your own business, and how to manage your money.

U.S. Loan Corp officially opened to

the public on Friday, September 2nd. For more information, you can call (305) 960-7851, logon to their website at www.usloancorp.com, or stop by for a visit at the headquarters, 14095 W. Dixie Hwy in North Miami.



Advertise & Support

LE FLORIDIEN

South Florida's Most Read Haitian Newspaper

Call (305) 610-7481

Fantom victime de racisme dans un avion?



Dans une vidéo publiée sur les réseaux sociaux en début du mois, nous pouvons voir clairement le rappeur de Barikad Crew (Fantom) se plaindre à l'aéroport International Toussaint Louverture de Port-au-Prince d'un acte de racisme dont il aurait été victime de la part d'une

dame de race blanche, une passagère qui ne se sentait pas en sécurité à côté de la vedette. En effet, le rappeur serait forcé à descendre d'un avion (d'après les images publiées) de la compagnie aérienne canadienne Air Transat, dont l'équipage se serait pliée aux caprices de la voyageuse qui ne voulait pas faire la route à côté du 'badboy.'

En visionnant la vidéo, les internautes peuvent voir le chanteur Daniel Darinus réclamant uniquement son argent, sans comprendre pas vraiment la gravité de son cas. De l'avis de plusieurs internautes qui ont émis des commentaires à propos de l'incident, le rappeur devrait normalement faire appel à ses avocats et à un juge de paix pour régler le problème. Dans une autre vidéo publiée par l'artiste lui-même, Fantom annonce qu'il était arrivé à Montréal grâce à Air Canada et que ses avocats vont traduire l'au-

tre compagnie (Air Transat) en justice. Cependant, la compagnie Air Transat et d'autres passagers du même vol affirment que l'artiste avait un violent dispute avec les hôtes de l'air et que l'équipage était dans l'obligation de l'expulser pour assurer la sécurité des autres voyageurs. Donc, il ne s'agirait pas d'acte de racisme comme l'affirme l'artiste mais de préférence de son comportement irrespectueux. Qui a tort et qui a raison? Affaire à suivre!

dISIP en route pour trouver une place au top



On ne cesse plus d'en parler! Et bon nombre de fans ne peuvent que le constater: le groupe dISIP est en train de prendre du poil de la bête depuis la sortie de son tout récent album baptisé KLERE YO.

La soirée du groupe le samedi 10 septembre écoulé à Randy's Restaurant, North Miami, ayant réuni plus de 250 personnes, est pour plus d'un signe qui fait croire que l'équipe dirigée par le chanteur Gazzman Couleur est sur le point de remonter la pente raide, pour tenter de rebondir au top des formations compas. Cette soirée est d'autant plus un succès considérant le fait que la formation Klass, la plus populaire actuellement, était à l'affiche la même soirée pour marquer son retour au bercail après plus

d'un mois d'absence en Floride.

509 : un nouvel album en préparation



Les musiciens de 509, formation compas de retour sur scène il y a cinq mois environ, travaillent actuellement

à l'élaboration d'un nouvel album, selon les propos recueillis auprès du maestro Ralph Menelas. Si l'ancien guitariste de Zenglen n'a pas donné trop de détails en ce qui concerne le nombre de compositions qui y seront figurées, il a toutefois avancé la fin du mois d'octobre comme éventuelle date limite pour la sortie officielle du nouvel opus. Rappelons que l'ancien groupe 509 a refait surface après le départ du chanteur Kenny Desmangles du groupe Zenglen et la mise à l'écart de Ralph Menelas par les responsables du groupe Mass Konpa du chanteur Gracia Delva. Depuis son retour officiel sur la scène compas, le groupe 509 est rarement affiché dans un club en Floride. D'aucuns pensent que le nouvel album en préparation pourrait l'aider à se refaire une place au sein du monde compas.

Haïti-Justice-Kidnapping : Clifford Brandt condamné à 18 ans de travaux forcés ; fera-t-il appel ?



Clifford Brandt lors de son arrestation par la Police Nationale d'Haïti (PNH) le 22 octobre 2012 à Port-au-Prince.

(suite de la page 1)

les accusés Sawadyenne Jean, Carline Richema et Evens Larrieux ont été renvoyés hors des liens de la détention. Ils ont tenu à manifester leur

joie après avoir obtenu leur libération, après plus de 4 ans d'emprisonnement.

Pendant toute la durée du jugement, les avocats de Brandt n'ont pas cessé de présenter

l'ancien vendeur d'automobiles comme un déséquilibré mental qui méritait plutôt de se faire traiter dans un centre spécialisé au lieu d'être condamné à une lourde peine de prison.

Le désormais condamné Clifford Brandt a rejeté le verdict concernant son implication dans l'enlèvement et la séquestration des deux enfants. L'entrepreneur avance qu'il n'existe aucun rapport qui prouve qu'il y a eu une conversation entre lui et les personnes qui ont enlevé les enfants. Brandt et ses complices condamnés dans cette affaire, ont, au maximum, 5 jours pour faire appel de la sentence. Mais les avocats

de l'homme d'affaires n'indiquent pas s'il fera appel ou non.

« Parmi toutes les pièces présentées devant le tribunal, aucune n'a montré que mon téléphone a été utilisé dans le cadre des échanges (messages textes) avec les ravisseurs », a lancé Brandt tout de suite après la lecture du verdict par le juge.

Le ministère public avait réclamé des travaux forcés à perpétuité pour Clifford Brandt, appréhendé, par la Police nationale d'Haïti (Pnh), le 22 octobre 2012, au local d'une entreprise familiale à Delmas (périphérie nord), et incarcéré depuis,

pour sa présumée implication dans l'enlèvement, le 16 octobre 2012, de deux enfants de la famille Moscoso.

La condamnation du riche homme d'affaires Clifford Brandt est perçue par plus d'un comme une victoire contre les activités criminelles et un petit pas contre l'impunité en Haïti. Ce verdict est l'un des rares cas qu'un membre de l'Elite et surtout mulâtre a été condamné par la justice haïtienne. Ils sont nombreux à applaudir le juge Fanfan qui, selon eux, a fait preuve de courage pour trancher l'affaire en équité.

ISLAND TV
24 hours a day on
Comcast
578
305-919-7993
www.islandtv.tv

Follow us on:
Twitter, Instagram, Facebook, YouTube

RADIO MEGA
1700 AM La Méga Des Radios

10,000 Watts of News, Music & Talk Show

Reaches 750,000+ Haitians, the second largest community in South Florida

Main Office: 305-493-1111
On Air Studio: 305-653-4444
Sur Portable: 712-432-5340
<http://WWW.RADIOMEGA.NET>

75 NW 167th Street North Miami Beach, FL 33169

Luckner Bruno et associé arrêtés pour possession de drogue

Par Dessalines Ferdinand

MIAMI-DADE -- Luckner Bruno, personnalité bien connue du monde Entertainment haïtien en Floride, a été arrêté le dimanche 11 septembre 2016, pour possession de drogue, en compagnie d'un associé identifié sous le surnom de «Backup», très présent également dans les soirées dansantes animées en diaspora par les groupes compas.

Âgé de 50 ans, Bruno qui a récemment intégré la direction administrative de la formation compas KLASS, à titre de manager pour suppléer l'agent Hervé Bastien (dit-on, retenu certaines fois par ses activités professionnelles en tant qu'enseignant), était remarqué samedi soir (10 septembre) à 1st KLASS CAFE (ancienne location de Marabou Café) à Pembroke Pines, lors de la soirée retour du groupe, après plus d'un mois d'absence en Floride.

L'homme qui occupait dans le passé la fonction de manager au sein des formations défunctes D'Zine et HangOut, se trouvait dans le siège passager Avant du véhicule piloté par le nommé 'Backup', lorsque des agents en couverture (undercover agents) s'étaient lancés à leur poursuite.

Il semblerait que les agents fédéraux étaient bien au courant d'une transaction imminente qui allait se dérouler entre les deux associés et un client régulier. Selon une source fiable, le véhicule piloté par «Backup» était suivi de près par une voiture 'undercover'. Ayant remarqué le véhicule suspect, 'Backup' aurait appuyé fort sur l'accélérateur pour tenter de fuir, jusqu'à brûler plusieurs feux rouges avec une vitesse excessive. Mais en vain, puisqu'ils ont été interceptés plusieurs blocks plus loin par d'autres agents fédéraux.

S'il faut croire notre source, 5 kilos de cocaïne ont été découverts dans le véhicule appartenant à « Backup » et piloté par ce dernier. Arrêtés dans le comté de Broward, Bruno et 'Backup' ont été emmenés à 'Miami FDC' (Miami Federal Detention Center) dans le comté de Miami-Dade pour possession de drogue. On comprend pourquoi ces deux hommes étaient aux abonnés absents le dimanche 11 septembre à FIU North Stadium, lors de la soirée de clôture de la première édition du championnat amateur de football « SUPER 8 Cup », animée par les groupes DISIP et Klass.

Les deux associés étaient comparus la journée du lundi 12 septembre devant un magistrat de la cour fédérale de Miami (Miami-Dade Federal District). Si le magistrat a jugé nécessaire de ne pas accorder de la liberté provisoire au nommé 'Backup' qui pilotait le véhicule, par contre l'accusé Luckner Bruno peut obtenir une liberté provisoire, moyennant un cautionnement de \$650.00.00.



Luckner Bruno

Jusqu'au moment où nous écrivions ces lignes (mercredi 14 septembre), l'homme qui, très souvent, fait péter plusieurs bouteilles de champagne et d'Hennessy lors des soirées haïtiennes dans les clubs de Floride, était encore incarcéré au 'Miami FDC' (Miami Federal Detention Center). Identifié au 'Register Number: 09513-104, Luckner Bruno, doit, entre autres, déposer \$250,000.00 (argent liquide/cash money) et trouver des personnes ayant accepté de mettre en garantie leur propriété résidentielle totalisant une valeur marchande d'au moins \$300,000.00. Bruno étant considéré comme une personne « au risque d'évasion ».

Selon le document d'arrestation (numéro temporaire : 16-3234-Simonton), les charges retenues contre Luckner Bruno sont : complot en vue de distribuer de la cocaïne et possession de cocaïne avec intention de la distribuer.

Le procureur fédéral dispose de 30 jours (à partir de la date d'arrestation) pour mettre en accusation les accusés. Passé ce délai, en vertu de la loi américaine, le gouvernement n'aura d'autre choix que de les relâcher.

Un avocat très connu de la communauté haïtienne familier avec des dossiers de ce type, tout en requérant l'anonymat, a émis les commentaires suivants : « je veux croire que les deux hommes ont été apparemment piégés par quelqu'un, soit l'acheteur qui avait sollicité la drogue ou du moins quelqu'un de leur entourage (un snitch) qui était au courant de la transaction. Une autre possibilité, c'est que le gouvernement pouvait être bien imbu de leur activité criminelle depuis des années, et

attendait le moment opportun pour les prendre la main dans le sac. »

« Je suis sûr que le nommé 'Backup' ne pourra pas s'en sortir facilement, parce que c'est lui qui pilotait le véhicule dans lequel la drogue a été trouvée. Quant à Bruno, il ne faut pas croire non plus qu'il a une bien meilleure chance de recouvrer sa pleine et entière liberté. Le fait qu'il était dans le véhicule, il est considéré comme conspirateur, ce qui n'est pas une mince affaire. Ensuite, l'argent qu'il doit verser comme garantie pour sa libération provisoire doit être 'clean money', non pas l'argent de la drogue. La personne qui doit verser la somme pour sa libération doit prouver la provenance de l'argent en bonne et due forme. »

Notre homme de loi conclut pour dire : « On ne sait jamais, puisque nous n'avons pas tous les détails relatifs à leur arrestation. Si le procureur peut prouver que Bruno était le détenteur de la drogue, et s'il a été en plus déjà arrêté dans le passé pour la même raison, il faut croire qu'il (Bruno) aura besoin d'une batterie d'avocats pour le défendre. À défaut, ce serait de la peine maximale, au moins 20 ans d'emprisonnement. »

La cocaïne est un marché très lucratif. Cette drogue génère près de 65 milliards de dollars par an aux USA, selon les statistiques.

« Le coût d'un kilo de cocaïne dans un pays comme la Colombie ou le Mexique est de 2.198 dollars, mais dans des villes de l'intérieur des États-Unis ou en Europe il s'achète jusqu'à 97.400 dollars », avait déclaré en 2012, Genaro García Luna, Secrétaire de la Sécurité du Mexique, lors d'un forum international sur l'insécurité à Ciudad Juarez, la ville la plus meurtrière du Mexique.

Wyclef Jean : bientôt une collaboration avec Young Thug ?



Il semblerait que le chanteur haïtien Wyclef Jean soit fin prêt à faire son grand retour, et pas avec n'importe qui

: le rappeur phare du moment, Young Thug.

Il y a quelques jours, on vous annonçait que Wyclef Jean comptait renouer avec le succès grâce à la sortie d'un nouvel EP aux influences caribéennes intitulé J'ouvert. Mais on dirait que l'artiste a encore autre chose sous le coude : lui et Young Thug ont été aperçus ensemble dans un studio, le jour de l'anniversaire de ce dernier !

En effet, Thugger – ou plutôt No, My Name Is Jeffery – a fêté ses 25 ans le 16 août dernier en compagnie de Wyclef Jean qui a tweeté :

« @youngthug Joyeux anniversaire – c'est génial de le passer à faire de la bonne musique avec toi, frère #Haïti »

Là, c'est on ne peut plus clair : les deux artistes sont en train de collaborer sur un nouveau projet ! De son côté, Young Thug a posté une vidéo de Wyclef Jean qui lui chante « joyeux anniversaire » dans ce qui semble être une salle d'enregistrement... :

... En précisant en légende : « Va être lâché dans une heure... @wyclefjean merci frère... » Même s'il n'y a toujours pas de trace d'un quelconque morceau, on se dit que ça ne devrait sûrement pas tarder ! Et qui sait, peut-être que c'est même l'un des morceaux de la tracklist de « Jeffery », la nouvelle mixtape du rappeur, qui devrait sortir dans quelques jours. Il a d'ailleurs dévoilé les titres via Twitter . En tout cas, on a hâte de voir ce que ça donne ! Source: fr.trace.tv

Center for Haitian Studies, Health and Human Services

Building Bridges Improving Life

Some of our Day to Day Activities

Haïti-Élections : Des institutions et personnalités encouragent les citoyens à voter en grand nombre

[AlterPresse] --- Des personnalités, dont l'ex-président du Conseil électoral provisoire (Cep), Max Mathurin lors des élections de 2006 et plusieurs institutions encouragent les citoyennes et citoyens à aller voter en grand nombre aux élections du 9 octobre 2016.

« Le peuple haïtien en tant qu'acteur principal doit prendre ses responsabilités pour être le maître de son destin lors des prochaines élections prévues les 9 octobre 2016 et 8 janvier 2017. Ces élections constituent une occasion et une opportunité pour le pays de se relever face à l'étranger », déclare Mathurin, le mercredi 14 septembre, lors d'une conférence de presse, à laquelle a assisté l'agence en ligne AlterPresse.

« Il est temps de montrer à la communauté internationale notre volonté de financer et d'organiser de bonnes élections dans le pays, dans la dignité, l'honnêteté et le respect », poursuit-il.

Le peuple haïtien a l'occasion de faire preuve de maturité politique en choisissant le candidat qu'il veut, après 30 ans de lutte pour renforcer la démocratie inclusive dans le pays, dit-il.

Ces élections offriront, selon lui, la possibilité de

construire un autre pays pour l'intégration des jeunes filles et garçons qui n'ont pas d'autre alternative que de laisser le pays pour aller à l'étranger.

« Nous demandons à tous les jeunes du pays et de la diaspora d'aller remplir leur devoir civique (...). Nous devons aller voter en grand nombre après avoir choisi le programme et le discours qui peuvent apporter de l'espoir pour les jeunes et le pays », prônent, pour leur part, le Gouvernement jeunesse d'Haïti, l'institution « Vie jeunes » et « World merit », dans une note en date du 12 septembre 2016, transmise à AlterPresse.

Ils appellent la jeunesse à s'engager dans le combat pour le changement en Haïti.

La Police nationale d'Haïti (Pnh) et le gouvernement doivent prendre leur responsabilité en mettant en place un dispositif de sécurité pour que la jeunesse puisse aller remplir son devoir civique.

« Peuple haïtien, le jour de la mobilisation intensive est arrivé. Le 9 octobre 2016, l'unique arme doit être la Carte d'identification nationale (Cin) », affirme Max Mathurin qui exhorte le Cep à continuer à respecter le calendrier électoral et contrôler toutes les opérations électorales.

Le président provisoire, Jocelerme Privert a pris une grande décision en consentant à financer les prochaines élections, après le refus de la communauté internationale, estime-il.

Les États-Unis d'Amérique, un des principaux pays donateurs lors des élections controversées des 9 août et 25 octobre 2015, ont annoncé qu'ils n'accorderaient pas de financement à la réalisation des prochaines élections.

Cette annonce publique a déclenché une série de réactions en faveur du financement local des élections dont le budget s'élève à 55 millions de dollars américains.

Un plan de sécurité est en train d'être finalisé pour les prochains scrutins, indique l'inspecteur général de la Pnh, Jean Saint-Fleur, lors d'une conférence de presse du Cep, le mardi 14 septembre 2016.

6 millions 189 mille 160 électrices et électeurs sont attendus à ces élections.

Haïti-Élections : Réforme institutionnelle, un des principaux axes du programme de Jovenel Moïse, en révision

[AlterPresse] --- Le programme politique du candidat du Parti haïtien tèt kale (Phtk), Jovenel Moïse, en révision, à trois semaines des élections du 9 octobre 2016, met en avant la réforme institutionnelle, indique à AlterPresse, le conseiller politique du Phtk, Guichard Doré.

« L'équipe de campagne de Jovenel Moïse est en train de remanier l'ancien programme politique présenté lors des élections (frauduleuses) de 2015, en vue de l'adapter aux exigences de l'heure », fait-il savoir.

Sans donner de détails sur les exigences évoquées, il a toutefois bien voulu énumérer les grands axes prioritaires du Phtk, au cas où son candidat à la présidence serait vainqueur lors des prochaines élections.

L'équipe de campagne de Jovenel Moïse met l'accent sur la réforme institutionnelle, celle du secteur social et de l'économie.

« Au niveau de l'administration

publique, nous sommes conscients de la nécessité d'avoir un État au service de la population à tous les niveaux, cela nous demande de procéder à une réforme dans la fonction publique afin de doter l'administration en ressources humaines et de la rajeunir en organisant des concours d'intégration et de recrutement en faveur des jeunes », déclare-t-il.

Le candidat à la présidence du Phtk entend dynamiser les services de l'État dans l'objectif de satisfaire les besoins de la population et procéder à un meilleur déploiement de ces services dans le pays, dit-il.

« Nous prendrons l'engagement avec le parlement de faire voter la loi cadre sur la décentralisation, une loi sur les finances locales, une loi sur les compétences propres des collectivités territoriales », annonce Doré.

Le conseiller politique du parti prône une bonne relation entre les

collectivités territoriales et l'État central afin de créer un espace de travail entre eux.

Une meilleure programmation et gestion des dépenses au niveau des finances publiques sera prise en compte sous l'administration de Jovenel Moïse.

Sur le plan économique, il a identifié quatre secteurs porteurs de fonds pour la mise en application de son programme : l'agriculture, le tourisme, la construction et les services, avance-t-il.

« Nous nous engageons à nourrir la population, cultiver la terre en vue de dégager des surplus pour vendre à l'extérieur », affirme Doré, qui promet des crédits agricoles pour valoriser les terres.

Le secteur de la construction, selon Doré, est un secteur porteur de fruits dans l'économie haïtienne, mais, malheureusement, il n'existe pas suffisamment d'investisse-

ments dans ce champ d'activités, regrette-il.

« L'équipe de Moïse a identifié les problèmes de ce secteur, l'un d'entre eux étant l'insécurité juridique sur les titres de propriété ».

Pour résoudre ce problème, une fois au pouvoir, l'équipe s'engage à mettre en place un ensemble de dispositifs.

« Nous avons dans notre programme, un plan d'action social au service de l'architecture et de l'ingénierie pour les personnes habitant dans les quartiers défavorisés. Pour libérer le secteur de la construction, il faut que nous fassions respecter la législation sur l'urbanisme ».

Jovenel Moïse s'adressera à la presse au moment opportun, en vue de présenter son programme politique de façon complète à la population, annonce le conseiller politique du Phtk.

**Advertise & Support the
Haitian Press**

Sosie, empoisonnement... le malaise d'Hillary Clinton alimente les rumeurs

Par Aude Massiot et Estelle Pattée

Contrainte au repos après un malaise, Hillary Clinton a été déclarée mercredi «en bonne santé» et «apte à servir comme présidente» par son médecin traitant. Néanmoins, de nombreuses théories sur l'état de santé de la candidate démocrate à la Maison-Blanche se sont répandues. Florilège des rumeurs les plus folles.

• Hillary Clinton a été empoisonnée, sur ordre du Kremlin

Il avait fait parler de lui en démontrant au début des années 2000 la dangerosité des chocs pour les footballeurs américains, et ce malgré la pression de la puissante Ligue nationale (NFL). Bennet Omalu, médecin légiste américain dont l'histoire a récemment été portée au cinéma, a surpris en faisant part sur Twitter de ses interrogations concernant l'état de santé d'Hillary Clinton. Il a en effet conseillé à l'équipe de la candidate démocrate de réaliser des analyses toxicologiques de son sang, car «il est possible qu'elle soit empoisonnée». Et d'ajouter, en guise d'accusation: «Je ne fais confiance ni en M. Poutine ni en M. Trump. Avec ces deux-là tout est possible.»

Une théorie du complot alimentée par l'actualité, à l'heure où les services de renseignement américains se posent de réelles questions sur un plan secret russe pour s'immiscer dans les élections du 8 novembre prochain. Sans oublier que le président Poutine a un passif en la matière: cette année, un rapport de la justice britannique a conclu que le président russe avait «probablement» donné son accord à l'assassinat de l'ancien agent du KGB Alexandre Litvinenko, empoisonné au polonium-210 à Londres en 2006. Cependant, il faut rappeler que le docteur Omalu n'a lui-même jamais examiné Hillary Clinton. Son affirmation a donc été reçue avec un certain scepticisme.

• La candidate se servirait d'une doublure pour cacher son réel état de santé

Sous le hashtag #HillarysBodyDouble, certains fans de Donald Trump crient au scandale, persuadés d'une chose: la candidate à la Maison-Blanche se serait fait remplacer par une doublure quand elle est apparue rayonnante peu de temps après son malaise, dimanche à New York.

Zooms et comparaisons à l'appui, ces théoriciens du complot veulent convaincre qu'Hillary utilise un sosie bien plus en forme qu'elle, mais qui n'a pas tout à fait les mêmes cheveux ni la même silhouette. Certains avancent même le nom de la comédienne Teresa Lilly Barnwell, connue pour sa ressemblance avec la candidate (elle en a d'ailleurs fait son métier). Un détail toutefois: Barnwell se trouvait dimanche à l'autre bout du pays, à Los An-



Hillary Clinton quitte les cérémonies de commémoration du 11 Septembre, dimanche. Photo Brian Snyder. Reuters

geles. À la question: «Êtes-vous la doublure de la candidate», Barnwell a même répondu «Mon Dieu, non», selon Newsweek.

Qu'importe. Le Web s'emballe et les deux camps rivalisent d'imagination...

• La femme qui l'accompagne est en fait son médecin

Une mystérieuse femme qui accompagnait Hillary Clinton le 11 septembre dernier a intrigué les réseaux sociaux. On la voit notamment sur plusieurs clichés en train de lui tenir le bras comme si elle vérifiait son pouls. Selon certains internautes, il s'agirait en fait du médecin de Clinton, Lisa Bardack, qui avait rédigé en 2015 le seul document officiel un peu précis sur la santé de la démocrate.

Aucune confirmation officielle de sa part, mais il ne serait pas forcément étonnant qu'une candidate à la présidence américaine compte dans son staff une personne chargée de surveiller sa santé. Les pro-Trump considèrent toutefois qu'il s'agit d'un signe supplémentaire de la mauvaise santé de la candidate.

• Hillary n'est pas apte à devenir présidente

Voilà finalement à quoi toutes ces rumeurs mènent: discréditer une candidate qui, selon Donald Trump, n'a pas «l'endurance physique et mentale» pour être présidente. Nourrissant la fièvre complotiste, le site conservateur Breitbart, dont le patron Steve Bannon est le nouveau directeur général de campagne de Trump, a même affirmé le week-end dernier que «la santé de Clinton est en train de devenir une question majeure dans la campagne». À l'appui encore, différents clichés et vidéos, comme cette photo où on la voit monter des marches

soutenue par des collaborateurs, «trop faible pour monter trois marches», selon les pro-Trump. Le photographe de Getty, présent sur place, a assuré qu'elle avait juste glissé sur une marche et avait été rattrapée de justesse.

En meeting à Cleveland début septembre, Hillary Clinton a été prise d'une violente quinte de toux qui l'a empêchée de parler pendant plusieurs minutes. Une nouvelle fois, certains partisans de son rival républicain y ont vu les signes d'une grave maladie. Les rumeurs sur l'état de santé de la candidate peuvent - en partie - s'expliquer par le manque de transparence de l'équipe de Clinton à ce sujet. De son côté, Donald Trump (70 ans), qui serait le plus vieux président jamais élu, n'avait jusqu'à présent publié que quatre paragraphes rédigés à la hâte par son médecin Harold Bornstein en décembre 2015.

Après le malaise de la démocrate, les deux candidats ont promis d'en dire plus: jeudi, dans une émission médicale, Trump doit partager les résultats de son récent bilan de santé. «Il reconnaît qu'il pourrait perdre quelques kilos. Je crois que c'est le cas de la majeure partie des Américains, mais, à part ça, son état de santé est incroyablement bon», a assuré mercredi Sarah Huckabee Sanders, sa conseillère de campagne, après l'enregistrement de l'émission. L'équipe Clinton a du coup elle aussi dégainé mercredi les résultats d'analyses de la candidate, assurant qu'elle souffrait d'une pneumonie bactérienne non contagieuse, que sa pression artérielle et son taux de cholestérol étaient normaux. Clinton reste «en bonne santé et apte à servir comme présidente», assure son médecin traitant.

Source: liberation.fr

Élections américaines: à 53 jours du vote, Trump refait son retard sur Clinton

Les derniers sondages montrent une tendance à la baisse des intentions de vote pour Hillary Clinton, désormais devancée par Donald Trump dans deux états clés.

Il y a de quoi tousser pour Hillary Clinton: dans le dernier sondage CNN/ORC, la candidate démocrate à la Maison Blanche, contrainte de suspendre sa campagne trois jours en raison d'une pneumonie, voit fondre son avance sur Donald Trump.

À huit semaines du scrutin, deux points seulement séparent les concurrents, avec 46 % pour Hillary Clinton et 44 % pour son adversaire républicain. Surtout, l'ancienne secrétaire d'Etat est engagée dans une dynamique de baisse, puisque elle comptait

8 points d'avance sur le milliardaire Trump début août.

Plus inquiétant encore pour la démocrate, son rival la devance désormais dans deux des «swing states», ces états indécis souvent faiseurs de roi le jour de l'élection. Dans l'état ouvrier de l'Ohio et en Floride, où la population âgée vote massivement, Trump devance Clinton avec 46 et 47% des intentions de vote, contre 41 et 44% (la Floride entre ainsi dans la marge d'erreur de 3,5% prévue par les sondages). Un vote ethnique

Dans ces deux états, les intentions de vote sont extrêmement polarisées par l'appartenance ethnique. Trump domine largement le vote blanc, y compris

chez les titulaires de diplômes universitaires, avec une avance de 22 points dans l'Ohio et 29 en Floride. Au contraire, l'électorat «non blanc» (terminologie employée par les études américaines) est largement acquis à Hillary Clinton, avec des avances de 70 et 43% en Ohio et en Floride.

La clef pour faire basculer ces deux Etats dans l'un ou l'autre des camps pourrait être le vote des moins de 45, décisif lors des victoires de Barack Obama. Dans cette catégorie, l'ex-première dame a l'avantage en Floride, et est à égalité en Ohio. Cependant, dans les deux swing states, 3 électeurs de cette tranche d'âge sur 10 n'ont pas encore choisi entre Trump et Clinton.

Violette sacré champion de 'Super 8 Cup'

NORTH MIAMI (Le Floridien) – L'équipe du Violette entraînée par le coach Billy Salvador a remporté le trophée de la première édition de « Super 8 Cup », un prolongement du traditionnel championnat amateur de football "Madame Gougousse Haiti Cup" en battant en finale l'équipe représentative des Gonaïves sur le score minimal de un but à zéro, à FIU North Stadium, le dimanche 11 septembre 2016.

Une foule estimée à plus de 3500 personnes avait fait le déplacement pour ce dernier rendez-vous. L'unique but de la partie a été inscrit aux environs de la 30^e minute en première période par l'attaquant Cherenfant Woodensky, mieux connu sous le surnom de Babalito, quelques minutes après avoir raté une occasion en or d'ouvrir le score, allant jusqu'à dribbler le portier gonaïvien pour malheureusement tirer la balle ensuite en dehors de la cage adverse.

Les dernières quinze minutes de la finale étaient très animées du côté des gonaïviens qui maintinrent la pression contre les violettistes. Ces derniers, un peu chanceux ce soir-là, ont pu résister aux offensives répétées des artibonitiens. En dépit du jeu rapide déployé surtout à l'aile, go-

naïviens ne parvinrent pas à trouver le étrangères de tout le Sud de la Floride



Une phase de jeu de la finale Violette - Gonaïves déroulée le dimanche 11 septembre 2016 à FIU North Stadium. Les violettistes ont remporté le trophée de la première édition de "Super 8 Cup" en battant les gonaïviens sur le score de 1 but à 0. L'unique goal a été inscrit par le jeune attaquant Cherenfant Woodensky, mieux connu sous le surnom de Babalito (balle au pied sur la photo), ancien joueur du club Fica du Cap-Haïtien, qui évolue actuellement dans le championnat de football dominicain.

chemin des filets des violettistes jusqu'au coup sifflet final de l'arbitre central. Le Violette a su maintenir le score 1-0 au tableau d'affichage.

Lancé en 2001 par le promoteur Patrick Fabre, le "Madame Gougousse Haiti Cup" est un tournoi de football amateur où plusieurs équipes Haïtiennes et

se rencontrent. Au-delà de l'événement sportif, l'idée est également de renforcer les liens entre les différentes communautés haïtiennes du Sud de la Floride.

Notons qu'après la finale, les groupes compas DISIP et KLASS ont animé la foule des spectateurs jusqu'à 11 heures 30 du soir.

JUDITH'S MAGIC TOUCH

HAIR SALON

9973 Miramar Parkway [inside River Run Plaza]

Northeast corner of Miramar Pkwy & Palm Ave . next to Metro PCS

- Hair Coloring
- Treatment
- Perm
- Relaxer
- Sew Ins
- Roller Set
- Interlocking
- Braids illusions
- Crochet Weaving
- Weaving Extensions



Good Hair Good Price

Ask for **JUDITH**
and Get **10% Discount**
on your service

Do you live near Pembroke Pines/Miramar/Hollywood?
Are you looking for a professional HAIR STYLIST?
Judith's Magic Touch Hair Salon is the Right Direction!

Appointments Preferred • Walk-Ins Also Welcome!

OPEN Monday to Saturday

Cell: (305) 502.8289 / Shop: (954) 443.7979

SANTE SE LA VI N



JUDE ETIENNE

Mwen sa-lye nou tout ki anba tonèl jounal Le Floridi-en. Jodi a mwen b y e n k o n t a n

vin kase moso kichòy ake nou sou med-sin natirèl. Kòman nou ye? N ap tchoule...? Kenbe fèm pa dekouraje, viktwa final la se pou nou menm ki kwè nan pisans Jeyova papa a. Jodi a mwen vin brase lide ake nou sou bagay nou kapab fè pou kenbe zye/yeux nou ansante. Rale ti chèz ba nou, vin nou koze.

Pwoteje Zye nou

Yon kanmarad dwe ekzèze zye li tankou li ekzèze misk/muscles li. Se sa mwen fè chak jou ki jou pou byenèt zye mwen, kò/body mwen an jeneral.

1- Apre 2 zè tan lèkti, ekri, etidye mwen toujou bay zye mwen yon ti masaj pou 1 @ 2 minit avèk 2 dwèt men mwen [l'index et le ma-

jeur]. Chak lè tan gade tv, travay nan òdinatè mwen toujou bay zye mwen yon ti masaj.

2- Maten avan mwen benyen, mwen louvri 2 men mwen byen laj. Mwen kite tèt mwen byen dwat epi m ap eseye gade pwent dwèt pous mwen san mwen pa vire tèt mwen. Se sèlman zye m mwen vire. Mwen fè sa 5 fwa ake chak grenn zye yo. Se yon bon ekzèsis moun yoga/YOGIST yo renmen pratike. Lò mwen fini, m toujou bay zye m yon ti masaj pou 1 @ 2 minit, epi mwen ale benyen.

3- Mwen manje prèske chak swa avan mwen dòmi yon kawòt kri. Daprè gwo save nan domèn nitrisyon, kò nou pi byen dispoze pou li absòbe B carotene ki nan kawòt le soir olye nan lajounen. B carotene bon anpil pou zye nou... dezòmè, manje kawòt kri aswè olye lajounen.

4- Lò m ap repoze kadav mwen - mwen renmen mete yon wondèl cucumber sou chak po zye m pou 10 @ 20 minit. Mwen konn tou melanje ji zonyon vyolèt ake ji yon sitwon mi. Mwen mete konpoze sa nan yon ti moso koton pwòp, apre, mwen

mete li sou chak grenn zye a pandan mwen pral dòmi - mwen mare li ake yon mouchwa sou 2 zye yo. Demen maten ou byen nan mitan lannwit mwen retire li. Trè bon pou zye nou. Fè sa, w a ban m nouvèl...

5- Lò m ap li/lire mwen toujou mete limyè a dèyè tèt mwen olye devan tèt mwen. Limyè a dwe fikse liv la olye zye nou.

6- Mwen pa janm li/lire lò m ap mache, lò machin ap kouri ni lò m ap kouri sou treadmill. Se yonn nan bagay ki donmaje zye moun plis. Nou dwe chita pou nou li nan bon jan limyè klè e non kouche ni mache ni kouri.

7- Mwen pa janm rete gade tv tou pre ekran an, ni travay tou pre ekran òdinatè.

8- Mwen renmen lave zye m ake dlo gonbo mwen pase nan solèy. Mwen kite zye m ouvri nan dlo a. Kèk fwa, mwen konn vide 1 @ 2 gout ji sitwon fre nan zye m pou m konbat enfeksyon zye.

9- Mwen derefize: Pase men m nan zye m san men m pa lave - Dòmi anba limyè - travay ou byen mache nan solèy san bon jan linèt solèy - achte nenpòt vye linèt medi-

kal pou m mete.

10- Mwen bwè anpil te, manje anpil manje ki genyen vitamin A, fè ekzèsis, etc pou m nourri sante 2 grenn zye mwen.

NB: Yon kanmarad dwe ale konsilte doktè zye/ophtamologist pou pi piti yon fwa nan yon lanne menm si kanmarad sa pa malad nan zye.

Nou gen zye, n ap pase tray - si nou pa gen zye menm...se pral pi red.

Kanmarad, mwen damou pou nou tankou mwen damou pou 2 zye nan tèt mwen...Pwoteje zye nou. Pase yon bon jounen anba zèl Jeyova Dye.

Map envite w vizite website sa: www.jude.mywakaya.com - se yon website ki genyen anpil pwodwi natirèl pou sante nou. Avèk business networking WAKAYA nap genyen lajan nan pòch nou, n ap genyen lasante tou. Qui dit mieux?

Mwen swete nou pase yon bon fen mwa Septanm anba pwoteksyon Jehova papa a.

SELL YOUR SERVICE

In Le Floridien Semi-monthly's Service Directory!
Call 305.610.7481 for more information.



Pour Placer une ANNONCE dans
LE FLORIDIEN
Appelez **305.610.7481**
ou visitez notre site internet
www.lefloridien.com

RADIO COMPAS

Lunch Time hosted by Aubry Blague
on **WLQY 1320 AM**
Monday to Friday
1h00 - 1h30 pm
6h00 - 7h00 pm
6h00 - 9h00 Friday

The Right SHOW for your ADVERTISING
SATURDAY WRHB 1020 AM 2H-3H PM
PHONE: 786.285.3657 305.891.1729

Need an Electrician NOW!

Sorel is there to solve your Electrical Problems




24/7 Emergency Service
Maintenance and Repair
New Construction & Remodeling
Fully Insured
Rele nou pou Tout Problèm Elektrik
Pagen Job ki trò Piti ni trò Gro

Call 305-962-0305
No Job too BIG too Small
Residential - Commercial

Community Access Center

8910 Miramar Parkway - Suite 208
Miramar, FL 33025

SERVICES AVAILABLE

Haitian Family Service - Florida KidCare Assistance
Free Tax Preparation & Translation Services
Medicaid and Food Stamps Applications - Voter Registration
Immigration & Refugee Assistance Referral

Nou Pale Kreyòl. Vini wè nou, pou nou ka ede w.

PH: (954) 534-9113 | E-mail: info@cacfl.org

Office Hours: Monday - Friday (9:00 AM - 5:00 PM)

Hours of Operation:
9:00 am - 8:00 pm
everyday
Tuesday: Closed

CLASS ONE BARBER SHOP UNISEX

13037 West Dixie Hwy North Miami, FL 33161
Phones: (786) 343-8663 | (305) 316-5621

A Hair Salon for MEN where the barbers provide traditional and short hair cuts, as well as contemporary styles in a unique environment. ...



UNITRANSFER

OFRI TOUT SÈVIS SA YO!



- ✓ **Transfè lajan** pou pick up oswa yon dirèk transfè nan yon kont Unibank.
- ✓ **Transfè manje** livre nan papòt lakay ou
- ✓ **Minit sou selilè** pou fanmi w ak zanmi w Ayiti sou Digicel ak Natcom
- ✓ **Mete minit pinless** pou ka rele fanmi w ak zanmi w Ayiti
- ✓ **Peye selilè ou, kouran, dlo, kab televizyon, elatriye...**

Ak **UNITRANSFER**
Se Wap!


**USA
TOLL FREE
1-877-864-8726**

**UNI
TRANSFER**

Unitransfer is licensed as a money transmitter by the State Banking Departments of NY, FL, MA, NJ, CT, IL, MD, RI, LA and GA.

HOSANNA COLLEGE OF HEALTH

"The Force to Succeed"

**Are you tired of waiting to get into
PN - RN or BSN PROGRAMS?**

We can help you. Stop waiting, and Get your degree. Get into your nursing program for LPN, RN or BSN
NO WAITING

PN | ADN | BSN Online Programs

PN to ADN - Bridge Program
Get your RN in a year!
With proof of License and work history
Open online Classes | On-site Classes

WWW.HCOH.NET

6151 Miramar Parkway, Suite 300 Miramar, FL 33023
Phone: (954) 544-3065 | Fax: (954) 589-0586



**"Pa gen yon
lot moun ki
pi kalifye."**

President Obama

**An nou kanpe avek Hillary Clinton
paske li pral goumen pou nou gen
refòm nan règleman imigrasyon
yo avek TPS pou pèmèt fanmi
Ayisyen yo rete ansanm.**

FB: Facebook.com/HillaryforFL

Twitter: @HillaryforFL

Text **FL** to 47246* to sign up for text message updates!

*Receive periodic messages from Hillary for America. Msg & Data Rates May Apply. Reply **STOP** to opt-out and **HELP** for help.

hillaryclinton.com/privacy

Paid for by Hillary for America